

● Nº 10

Quella Siete

MARZO 1992

REVISTA INDEPENDIENTE, URBANA, GRATUITA, MENSUAL

● **AMPARO**

PAVIA

GARGALLO

ROSTRO DEL
MEDITERRANEO

Como navegar entre espejos salpicados de espuma y plata, es observar sus ojos. La sonrisa, canto de sirena que magnetiza y hechiza. Sus mejillas, reflejos que a los eternos viajeros de Itaca guían.

Foto: SANCHEZ



@pigraf

DONDE EL ORIGINAL ES LA COPIA

- FOTOCOPIAS COLOR
- REVELADO DE FOTOS
- FOTOCOPIAS
- PLANOS

AMADEO I, 38
TEL. 21 31 41

PLAZA MARIA AGUSTINA, 5
TEL. 22 42 53

ARTANA, 6 (Pl. Dr. Marañón)
TEL. 22 48 05

AMPARO PAVIA GARGALLO. REINA MAGDALENA 1992.

Silvia Beltrán Persiva.
Ana Escuin Ibañez.
Fotos: Foto Cine LLedó.

Mientras el clima nos arrastra hacia la suave primavera del Mediterráneo y nos anima a salir por las calles y vagar sin rumbo entre escaparates, a ocupar las terrazas y saborear una cerveza, a convertirnos en espectadores y dejar pasar ante nuestros ojos el movimiento cotidiano del ir y venir, ya se respira en el aire el aroma de fiesta. Deseamos con anhelo esta semana de explosión de luz y ríos de gente, que es la Magdalena, quizá para olvidar momentáneamente los agotadores exámenes y sus resultados, sobre todo los negativos. O tal vez, para romper la monotonía de nuestra ocupación cotidiana, de los papeles y el estrés que en ellos adormece, o por qué no, para relacionarnos con lo gente. Puesto que parece ser que la fiesta posee la magia de romper nuestras corazas y barreras sociales y acercarnos a los otros, nos deshinbe y nos hace ser receptivos al mundo y a los



demás, tal vez por esto todos los pueblos y culturas necesitan de las fiestas, sin ellas, quizá, no podrían sobrevivir. La Fiesta es más que una tradición, es la confirmación de un pueblo y de una sociedad y sin duda el hombre es un ser social por la Fiesta.

Huella 7, es consciente de lo que representa la Fiesta para nuestra cultura y sociedad. Por esto se ha hecho eco del acontecimiento de la Magdalena que llama de nuevo a la puerta de nuestra vida cotidiana. Y que mejor que aproximarse a uno de sus personajes centrales, la Reina de esta Fiesta del 92, AMPARO PAVIA GARGALLO. Ella representa sin ningún tipo de dudas la condensación de toda la simbología milenaria, surgida de las Culturas abrazadas por el Mediterráneo.

Siendo coherentes con nuestra filosofía de comunicación nos hemos acercado a AMPARO PAVIA,

no sólo como Reina de Fiestas de esta Magdalena de 1992, sino buscando su faceta humana. Y ciertamente nos ha sorprendido, como suponemos sorprenderá a nuestros lectores.

HUELLA 7: *En primer lugar te damos las gracias por habernos concedido esta entrevista.*

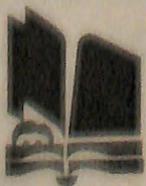
A.PAVIA:...(Mostrando una natural sonrisa que mantuvo durante casi toda la entrevista)... Gracias a vosotras.

HUELLA 7: *Una pregunta obligada en todas nuestras entrevistas es: ¿Quién es Amparo Pavia? y ¿Cuáles son sus principales aficiones?*

A.PAVIA:...(Suave sonrisa)... Bueno pues, Amparo Pavia es una chica normal y corriente, como cualquier otra chica de la calle de mi edad. Estudio

MALDITOS DISCOS
SAN FELIX, 59 - CASTELLÓN
MUSICA NACIONAL
Y DE IMPORTACION
Tel. 25 08 11

INFORMATICA



academia
didáctica

C/ Mayor y Gobernador, 93
Complejo S. Agustín
Tel. 23 36 10 Castellón

INICIAMOS CURSOS

UNIX

- GUIA USUARIO
- ADMINISTRADOR SISTEMA

PREPARACION OTRAS ASIGNATURAS

MATEMATICAS ESPECIALES, CALCULO Y ALGEBRA

• S.O. -DOS
-NOVEL
-UNIX
• T.T. -WORD PERFECT
-WORD
-WORD FOR WINDOWS
• H.C. -LOTUS
-QUATRO-PRO
• B.D. -D BASE (BAJO UNIX Y DOS)
-M BASE

CURSOS DE

• PASCAL
• C++
• D BASE
• CLIPER



• AULA EQUIPADA CON
ULTIMOS MODELOS
• GRUPOS REDUCIDOS



disto? y dentro del periodismo ¿a qué campo te gustaría dedicarte?

A.PAVIA: Un periodista debe de ser ante todo, objetivo y claro. Pero esto es muy difícil. Pienso que, tenga la ideología que tenga, ...(tono grave, mientras cruza sus manos)... debe dar una información objetiva para informar a la gente, esto para mí es principal... ¿Y luego qué me has dicho?... (gran sonrisa)...

HUELLA 7: ¿A qué campo del periodismo te gustaría dedicarte?

A.PAVIA: De todos los campos, el que más me gusta es el de la radio y la televisión ...(amplios gestos que acompañan la expresión verbal)... Me gustaría hacer programas tipo magazine, de entrevistas, espectáculos, etc...

HUELLA 7: ¿Te gustaría ser corresponsal de guerra?

A.PAVIA: ...(Risas)... La verdad es que, al principio cuando entras en la carrera pues sí, te hace ilusión ser reportera, y dices: "Yo me haré reportera y me iré al Líbano". Pero luego ya eres un poco más realista y vas pensando que bueno, que eso son sueños, que sí que por supuesto se pueden hacer, pero dependen de cada uno, de como tenga el planteamiento de su vida. Y de momento en mis planes no está este planteamiento.

periodismo, y mis aficiones de todo un poco, porque he hecho muchas cosas, he dibujado muchísimo, he hecho ballet, bailes regionales, tenis, esquí..., bueno, casi he hecho de todo...(risas)... Mis aficiones pues, de todo un poco, igual leo que paseo en bicicleta...

HUELLA 7: ¿Qué hechos o acontecimientos del pasado 1991 te impresionaron más?

A.PAVIA: ¿De 1991?... Quizá la Guerra del Golfo ...(tono serio, mientras que con su mano izquierda da suaves vueltas a uno de los anillos de su mano derecha)... Porque siempre había oído, lo típico que oyes a tus abuelos, contar lo que es una guerra. No la hemos vivido, pero sí que ves un poco el síndrome que tiene la gente hacia el temor de una guerra. Sí, ha sido lo que más me ha impresionado...

HUELLA 7: Si tuvieras una varita mágica ¿qué cambiarías de Castellón?

A.PAVIA: ...(con tono seguro)... Yo no cambiaría nada. Castellón es mi ciudad y pese a sus defectos me gusta todo.

HUELLA 7: Y ¿del mundo?

A.PAVIA: La injusticia sí que la cambiaría.

HUELLA 7: Como estudiante de periodismo ¿cómo ves la prensa y los medios de comunicación de nuestra ciudad?

A.PAVIA: La verdad es que la prensa en Castellón ha mejorado muchísimo ...(apoyando su mejilla en la mano izquierda, y adquiriendo gestos reflexivos)... Antes Castellón era una ciudad pequeña y no requería tener muchos medios de comunicación, entonces pues, con lo que había se servía. Pero ahora, ...(tono realzante)... sí que Castellón empieza a ser una ciudad importante a muchos niveles, a nivel de su Universitat, a nivel económico e industrial y a otros muchos niveles. Por todo esto sí que requiere tener una buena prensa y que el ciudadano esté bien informado. Entonces si se adquiere un nuevo periódico, mejor que mejor... y creo que vamos, es un avance que irá a más.

HUELLA 7: ¿Cómo piensas que debe ser un perio-

SAUNA
TRATAMIENTOS FACIALES
HIDROMASAJE
DEPILACION CERA FRIA
Y DEPILACION ELECTRICA
TODO TIPO TRATAMIENTOS CORPORALES
RAYOS UVA

SOCORRO JIMENEZ
Dir. Técnica

CENTRO DE ESTETICA INTEGRADA

Metodología Estética
INTÉGREE

GIMNASIA PASIVA
4.500 pps. al mes

C/. Benicobro, 6 - tel. 23 37 29 - CASTELLON

PREPARACION UNIVERSITARIOS

APROBAR NO ES CUESTION DE SUERTE

- Derecho - Empresariales
- Graduado Social - Relaciones Laborales
- Administración Dirección de empresas - Inglés
- Informática (entorno Macintosh)

DISEÑO GRAFICO

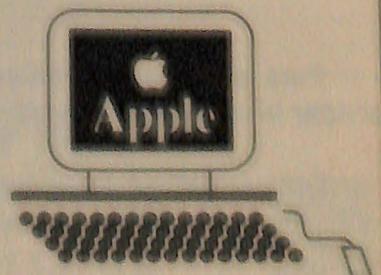
ENTORNO MACINTOSH

- Introducción al diseño
- Curso Aldus FreeHand

OPOSICIONES

ADMINISTRACION LOCAL

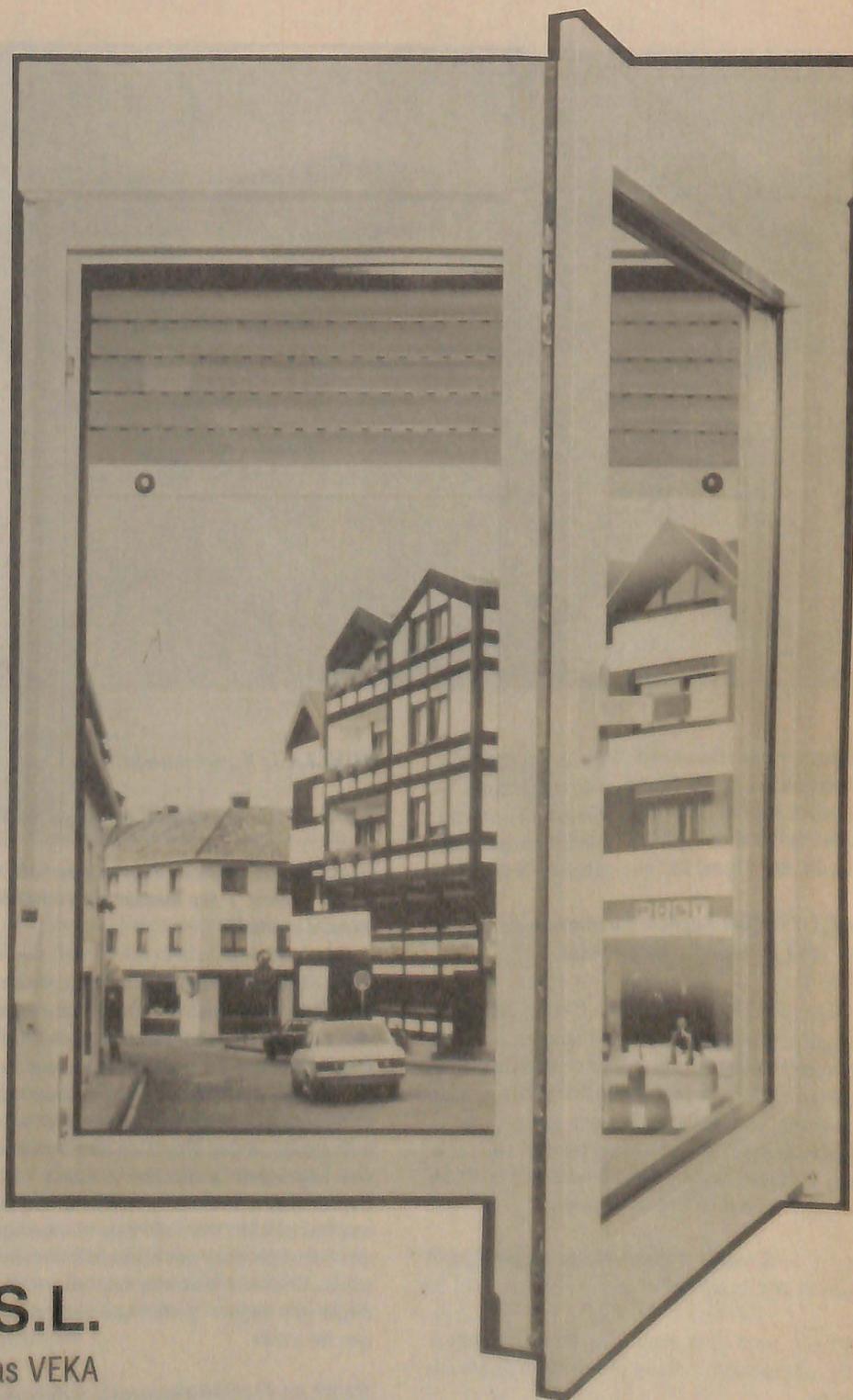
- Técnicos
- Secretarios Interventores
- Administrativos - Auxiliares
- Subalternos



INFORMACION Y MATRICULA:
AV. PEREZ GALDOS, 7
TELS. 21 61 40 - 23 38 10
CASTELLON



AUDIO GIL
CENTRO DE ESTUDIOS TECNOLOGICOS



HERRASTI, S.L.

Carpintería en P.V.C. sistemas VEKA

TIENDA - EXPOSICION:

C/ SAGASTA, 2 - 12002 CASTELLON - TFNO. FAX 232278.

Para disfrutar del paisaje, olvide la ventana. Para olvidar la ventana cámbiela.

Descubra VEKA, las ventanas en PVC que no dejan pasar las inclemencias del tiempo, sea el frío, el calor, el viento, o el agua, y le aíslan a usted y los suyos de la contaminación acústica, de los molestos ruidos cotidianos y de la polución ambiental, sea en forma de polvo o humos. Son altamente

resistentes a los golpes e insensibles al sol y al corrosivo aire marino, por lo que resultan imprescindibles para su villa o apartamento. Además, sus diseños se adaptan a las construcciones más exigentes.

Y por si fuera poco, las ventanas VEKA no piden mantenimiento, ni engrase, ni pintura. Usted las instala. Usted las admira. Y usted las olvida. Lo bonito es saber ser discreto en ocasiones.



miento.

HUELLA 7: ¿Cuál es tu mayor ilusión?

A.PAVIA: No sé, quizá ser una buena periodista. Pero me gustaría ...(tono que demuestra seguridad)... que me recordaran como una persona que hizo algo por alguien. Esto me gustaría mucho.

HUELLA 7: Un gran problema en el cual están sumergidos muchos jóvenes es la droga, desde tu punto de vista ¿cómo lo interpretas y qué soluciones crees que se deberían dar?

A.PAVIA: El problema de la droga es un problema fatal. ...(incorporándose hacia delante, mientras cruza sus manos, y con tono serio y expresiones de honda preocupación)... Pienso que este problema viene porque la juventud ha perdido un poco los valores que antes tenía. Entonces creo que una posible solución es volver a crear esos valores en esa persona. ...(tono pausado y que busca realzar)... No pienso que se solucione su problema simplemente llevándole a un centro y estando una temporada ahí... sino, pienso que eso es una cosa de "cabeza" y que hay que cambiarle la mentalidad de esta persona, darle nuevos valores para que pueda realizarse. Pero claro, si esto no se cambia, por más que físicamente se cambie su apetencia, en cualquier momento vuelve a reproducirse el problema.

HUELLA 7: Ahora, vamos a centrarnos en las preguntas relacionadas con el hecho de ser Reina de las Fiestas... ¿Te hizo ilusión ser nombrada Reina de las Fiestas? Cuéntanos alguna anécdota.

A.PAVIA: ...(Gran sonrisa y expresión que delata que esperaba esta típica pregunta)... Sí, sí que me hizo mucha ilusión, claro que sí. Ahora, fue una gran sorpresa. Porque bueno aunque sí que puedes pensar "vale puedo ser", nunca piensas que puedes ser tú, porque imagínate si hay chicas en Castellón, y que lo pueden hacer fenomenal. Y sobre anécdotas, del día que me nombraron no hay ninguna, la verdad es que estaba muy nerviosa, pero no, al final, pues mira, todo salió bien...(suave sonrisa)...

HUELLA 7: ¿Podrías hacernos un breve resumen de tu trayectoria dentro del mundo de la fiesta?

A.PAVIA: La historia es sencilla y muy simple ...(risas)... Desde pequeña la verdad es que me han inculcado muchísimo el sentir de la fiesta de Castellón, y prácticamente desde muy pequeña iba a la Magdalena. Luego mi madre me mandó a una escuela de danza para aprender los bailes regionales ...(mientras habla sigue haciendo girar suavemente uno de los anillos de su mano derecha)... Después mi hermana Reyes fue madrina de una gaiata y así pude ver de cerca la experiencia de la Fiesta desde una gaiata. En el 88 fui "Dama de Companya" y viví otra parte de la Fiesta que son "els Caballers", y bueno este año Reina...

HUELLA 7: En nuestras fiestas un fenómeno popular está adquiriendo mucha fuerza, las collas, ¿has pertenecido o participado alguna vez en alguna de ellas? ¿qué opinión te merecen?

A.PAVIA: Pienso que las collas están muy bien ...(pausa)... No he pertenecido a ninguna, pero por supuesto he ido a alguna de ellas. Es una forma que la juventud ha sacado para divertirse. Es otra forma de manifestarse en la Fiesta. Sí, me gustan muchísimo. Para mucha gente joven que no está vinculada a gaiatas, es otra forma de vincularse a la Fiesta, y esto



Tec Ser c. B.
TELECOMUNICACIONES Y SERVICIOS

Magdalena '92

Felices Fiestas

Si tu pasión son los idiomas,
te ofrecemos la mejor herramienta
de trabajo y estudio

ANTENA PARABOLICA POR SOLO 65.000 PTS (I.V.A. INCLUIDO)

Infórmate de sus características
técnicas llamando al teléfono 24 09 36
o visítanos en Calle Herrero, 54, bajo

TE SORPRENDERAS

**MICRO
MARKET**

INFORMATICA

EL MAYOR SURTIDO A LOS MEJORES PRECIOS

I.B.M. - EPSON - STAR - LEXMARK - SEGA - FUJITSU - COMMODORE - TANDOM - ANAYA - LINEA 10 - NINTENDO - MICROSOFT
DISKETES - PAPEL CONTINUO - FILTROS - KITS DE LIMPIEZA - ARCHIVADORES - CALCULADORAS - MAQUINAS DE
ESCRIBIR - DESTRUCTORA Y TODO TIPO DE PERIFERICOS

Sucursales en : Alicante - Elche - Gandía - Valencia

En CASTELLON: Plaza Clavé, 30 - Tel. 25 07 06
y en VILLARREAL: Maestro Goterris, 1 - Tel. 53 45 13



a mi me parece fenomenal. Todo lo que se haga por las fiestas está muy bien.

HUELLA 7: ¿Crees que el trabajo realizado en las gaiatas está suficientemente reconocido?

A.PAVIA: Creo que sí. Creo que sí que se reconoce totalmente el esfuerzo que se hace en una gaiata...(gesticulando con ambas manos)... Incluso siempre se comenta el esfuerzo que tiene que hacer una Dama del Sector, o que tiene que hacer cualquier persona que esté integrado en una gaiata para sacar adelante el proyecto, y pienso que con ilusión...(tono firme)... Para la gente de la gaiata por supuesto que está reconocida su labor.

HUELLA 7: Todos conocemos los actos típicos en los que participa una Reina de las fiestas, pero cuéntanos otros actos en los que representes a Castellón fuera de la ciudad.

A.PAVIA: Actos muchísimos. Por ahora he ido a Burriana... bueno, voy a todas las presentaciones de las Reinas de los pueblos. Empecé el mes de Septiembre con la Reina de Benicassim, luego he ido a Onda, a Burriana, a Benicarló...

HUELLA 7: Pero cuando vas a estos pueblos, ¿es sólo a la presentación?

A.PAVIA: Sí, siempre voy cuando es la presentación de la Reina de fiestas, durante las fiestas no voy...

Luego estuve en Valencia, en el nombramiento de



la Fallera Mayor. Y en la exaltación de la Fallera Mayor también...

HUELLA 7: ¿Y en Barcelona?

A.PAVIA: En Barcelona he estado este fin de semana en la Casa de Valencia. Que por cierto ha sido una experiencia preciosa...(tono que transmite emoción)... porque te das cuenta que gente que está fuera ama muchísimo Castellón, es una gozada ver esto. Nos

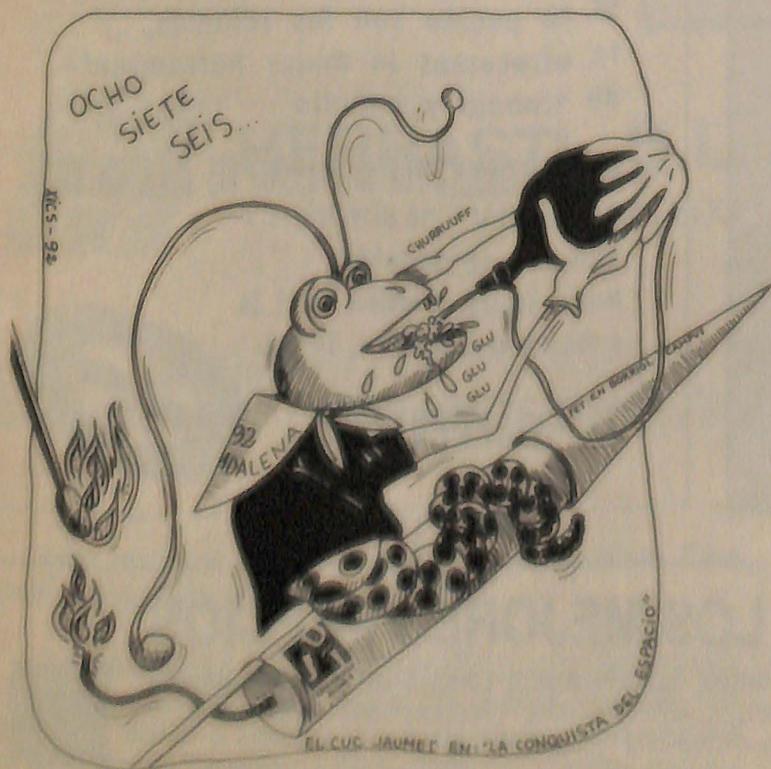
han tratado fenomenal, y yo la verdad estoy contentísima. A la Reina del año que viene pienso decirle que no se pierda ir a Barcelona, porque merece la pena ver como también, a parte de que esa gente quiere mucho a Castellón, como cuando la gente de Castellón salimos fuera nos agrupamos en "piña"...(brillo intenso en los ojos)... y hacemos que Castellón sea la mejor embajada del mundo, de verdad, es una cosa preciosa...

HUELLA 7: ¿Piensas que se podrían mejorar nuestras fiestas?

A.PAVIA: Pues sí, todo se puede mejorar. Pienso que sí, algunos cambios se podrían hacer. Pero vamos, la Fiesta tiene que ser como ha sido siempre,...(pausa reflexiva)... claro que con los años hay que ir reestructurando cosas que a lo mejor no están a la altura del tiempo. Pero bueno, los actos más tradicionales y de siempre, para mí, son la estructura principal de la Fiesta y no se pueden cambiar.

HUELLA 7. Y para finalizar ¿deseas comentar algo que se nos haya pasado por alto y creas que es de interés?

A.PAVIA: ...(Con una suave sonrisa)... No, sólo daros las gracias a vosotros por darme la oportunidad de dirigirme a la gente, para que pueda conocerme un poco más. Y espero que todo el mundo en Magdalena disfrute, como pienso hacerlo yo, y, que se animen a vivir la Fiesta porque vale la pena.



HUELLA SIETE

LA GEOMETRIA DE SU PUBLICIDAD

Somos conscientes de que la **PUBLICIDAD** no sólo es arte y creación, sino también **CIENCIA**. Por ello un potente equipo, compuesto por creadores y **PSICOLOGOS DE PUBLICIDAD**, ha estudiado y analizado una **GEOMETRIA PERFECTA** para su publicidad, un **TRIANGULO EQUILATERO**, que genera todo un **MERCADO CIENTIFICO** con tres vértices fundamentales:

- 1- EL MUNDO UNIVERSITARIO
- 2- EL UNIVERSO COMERCIAL
- 3- EL LECTOR DE PRENSA

Ahora le toca a Usted decidir.
Su publicidad atada al azar, o por el contrario guiada por un control Científico.

¡¡ARRANQUELE INFORMACION AL TELEFONO: 25 17 82!!

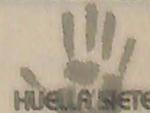


DAY SIN

DESARROLLOS, APLICACIONES Y SERVICIOS DE INFORMÁTICA

ORDENADORES
APLICACIONES INFORMÁTICAS
SERVICIOS DE INFORMÁTICA

C/ Ferrero, 56 bajo
Tel. 20 99 95
Horario de oficina de 9'30 a 18'30



Director: MARIO ALMELA CULLELL
Asesor de Publicidad y Estudio de Mercados:
VICENT MELÀ I BOMBOI
Montaje: XICS
Fotografos: CLAR Y NET, MIRONI
Publicidad: CIAPS 25 17 82
Periodicidad: MENSUAL
Dep. Legal: CS - 102 - 1991



NARCISO YEPES AMB CICLOMOTOR

Vicent G. Palatsí Armero

D'entre les tribus urbanes, hi ha una constituïda pels conductors de ciclomotor amb escapament lliure.

Són un grup heterogeni. Per exemple, la condició social no importa, i així, tenim tant a pijos com a macarres. El nexa d'unió el forma l'amor desmesurat pel soroll atroç.

Són una tribu estiuenca. Apareixen al juny i desapareixen al final de l'estiu BRRRR RRRRRRRR. Açò fa que se'ls relacione fàcilment amb els mosquits, amb els quals, hem de dir-ho tenen altres semblances: 1) són xicotets (si comparem, per exemple, el seu vehicle a un autobús); 2) són molestos, d'una molèstia aguda (segurament els decibels que aconseguen no podria podrir-los un trailer de 40 tones).

Si voleu ser-hi admesos no heu de seguir cap tràmit especial. En primer lloc heu d'adquirir la màquina malfactora. Es recomana adquirir-la de segona o tercera mà. La marca, en canvi, no importa gens. Es pot triar dins d'una àmplia gamma: de la Derbi a la Yamaha passant per la Gilera, la Peugeot, la Rieju o el Vespino,...

En segon lloc, si la màquina és nova o està molt ben conservada procedireu a manipular-li el tub d'escapament de manera que el soroll siga el desitjat.

Per últim, heu de saber anar en moto i heu de tenir 14 anys. Així i tot s'ha de dir que aquesta última

condició no és, ni de bon tros, indispensable.

Una vegada ja formeu part de club podeu eixir a córrer -BRRRRRRRRRRR- amb ella. Es recomana d'eixir a l'hora en què la gent descansa o dorm, o fins i tot mira a la tele una pel·lícula de diàleg dens. Podríem calcular que els períodes compresos entre les 3h i les 5h de la vesprada i entre les 10h i la 1h de la matinada són la millor hora.

Mai no s'ha d'anar per camins o carreteres, sinó que s'ha de circular pels carrers, sobretot els que tenen molta concentració de veïns i fer, a més, curses per aquests circuits urbans.

També és molt interessant recórrer la ciutat, ja de matinada, amb el màxim de potència i (llastima que vosaltres no ho vegeu!) despertar els dorments amb el vostre BRRRRRR RRRRRRRRRRRRRRRR fent-los creure que la casa s'enderroca o que se'ls aveïna un terratrèmol. Es divertidíssim la cara que posen, incorporats sobre el llit. Acabarem considerant la gran influència d'aquesta gent, capaç d'interrompre el propi Narciso Yepes, i el seu concert de guitarra de deu cordes, com també els parlaments dels actes inaugurals de la Universitat Jaume I. I això és un mèrit que no se'ls ha de discutir.

I recordeu, només quedés tres o quatre mesos per a començar a sentir els seus efectes, així que aprofiteu-los que després ja ho patireu.

Castelló de la Plana, febrer de 1992.

HISTORIETA-4

Bebí tanto en aquella fiesta que cambié de dimensión.

Mi blusa madalenera, mi gorra, mi cuerpo..., todo empapado de alcohol.

Tirado en un rincón, no recuerdo el nombre de la "colla" en que estaba.

Todo era irreal; estaba solo en la habitación. Entró un colega y me vio, sobre mí saltó..., y entonces me di cuenta de que nunca había sido yo.

No era una blusa madalenera, sino mi caparazón; que era todo negro, como si fuera carbón. Mi gorra eran dos antenas, perdí la razón!. ¡Ay, que malo es el alcohol!.

Era yo una cucaracha, que en mi boca se metió.

Sobresaltado apreté los dientes...

¡Chooff!.

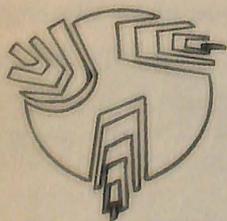
M.A.C

CIVPS

PSICOLOGOS DE PUBLICIDAD
Y DE EMPRESA

SELECCION Y EVALUACION DE PERSONAL
PUBLICIDAD
ESTUDIO DE MERCADOS Y ANALISIS PSICOLOGICO DE PRODUCTOS
PSICOPATOLOGIA PROFESIONAL Y DEL TRABAJO

OBISPO CAPELO, 51 - TEL./FAX 25 17 82 - 12004 CASTELLON



LA PLANA
SERVI-CONTROL, S.L.
SERVICIOS DE SEGURIDAD

- CONTROLADORES DE ACCESOS
- VIGILANTES JURADOS
- SISTEMAS DE ALARMA
- PLANIFICACION Y ESTUDIOS DE SEGURIDAD

Dostor Roux, 10
Tel. (964) 23 00 74
Fax (964) 23 00 74
12004 CASTELLON

CINCUENTA ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE UN POETA:

MIGUEL HERNANDEZ

En la madrugada del 28 de Marzo de 1942, el poeta agoniza, y dice sus últimas palabras: "Josefina, hija, qué desgraciada eres". Muere Miguel con los ojos terriblemente abiertos, hasta el punto de que ni el enfermero que le vio morir ni sus compañeros de prisión son capaces de cerrárselos. Tenía, pues, Miguel Hernández, en el momento de su muerte treinta y dos años.

No, no hay cárcel para el hombre.

No podrán atarme, no.

Este mundo de cadenas
me es pequeño y exterior.

¿Quién encierra una sonrisa?

¿Quién amuralla una voz?

A lo lejos tú, sintiendo
en tus brazos mi prisión:
en tus brazos donde late
la libertad de los dos.

Libre soy, siénteme libre.

Sólo por amor.



CAFE BAR
COM A TU

Trinidad 134
Tel. 24 06 49
CASTELLON

JOSEP LLUIS ESTANISLAO AGUSTINA

L'ART EN LA GAIATA

Vicent Melià i Bomboi
Fotos: Foto Cine Lledó.

Una peça central i indiscutible de les nostres festes és la Gaiata, a l'entorn d'ella es resumeix un any d'esforç i dedicació de tot un grup de persones, i també la creació d'un artista, un tipus d'artista potser en perill d'extinció, un artista que degut moltes vegades, als baixos pressupostos ha d'aconseguir fer quelcom del no-res. La gaiata és alguna cosa més que un esclat de llum, és el nucli al voltant del qual gira el sistema nerviós que fa possible la festa, i pot estar malalt per manca d'il·lússió. Per a conèixer un poc més aquest món, HUELLA 7 s'ha apropat a JOSEP LLUIS ESTANISLAO, guanyador del Primer Guardó de Gaiates del passat any 1991.

HUELLA 7: Sabem que has guanyat diversos premis al món de les Gaiates...

ESTANISLAO: Sí.

HUELLA 7: ¿Quants?

ESTANISLAO: No els he comptat, perquè no tinc molta fe en els premis, està molt bé que n'hi hagen, però no em refie molt d'ells, tot i més tractan-se de determinar què és més bell..., En tinc de primers, d'especials, de segons i tercers.

HUELLA 7: Encara que la pregunta sembla benèfica, ¿Podries explicar-nos què és realment una gaiata i les seues principals característiques?

ESTANISLAO: Una gaiata és un gaiato... (rient-se) ..., i si és gran, molt millor, i després, la característica, posa-li a eixe gaiato el que vulgues, perquè tot el que li afegeixes és una gaiata. És un símbol, un monument on pots afegir tot el que vulgues.

HUELLA 7: La Gaiata és sense dubte un nucli central de les nostres festes. ¿N'hi ha de subvencions amb què es puguin fer gaiates dignes?

ESTANISLAO: Per a la construcció d'elles no n'hi ha de subvencions... (riu) ..., no res, cap.

HUELLA 7: ¿Però de cap tipus?

ESTANISLAO: Que sapiga jo, no.



HUELLA 7: ¿Es pot considerar la Gaiata com a obra d'art en el sentit més ampli del mot?

ESTANISLAO: Podria ser una obra d'art, però hi manquen subvencions, perquè si n'hi ha de diners, n'hi ha d'artistes, i si n'hi ha d'artistes existeix monument i art.

HUELLA 7: Però ¿no creus que la gaiata es considera com un art menor i la gent la veu com una mica devaluada artísticament?

ESTANISLAO: És clar, també així és el costum que s'ha anat formant a Castelló. Al principi sí que hi havien artistes en el sentit més ampli de la paraula. Home, ara n'hi han, però no en el sentit d'artistes reconeguts, ara hi som els que tenim la història ací, quant a que ens la creiem, el sentiment de l'antigor, que si varen vindre o no, que és veritat o que no ho és, tan s'hi val...

HUELLA 7: ¿Quins són els principals problemes amb què ha d'enfrontar-se un artista de gaiates?

ESTANISLAO: El principal és el de sempre, els diners, si tens pressupost, n'hi han possibilitats d'un millor monument.

HUELLA 7: ¿Creus que la gent accepta la innovació creadora de l'artista o pel contrari, n'hi ha una visió conservadora del que ha de ser una gaiata?

ESTANISLAO: Totalment conservadora. Els esforços que s'han fet per tal d'avançar en el temps, deixar a un costat allò clàssic i escomençar amb altres coses, ha estat un lluita total que ens ha costat molt d'aconseguir que se fera. L'any passat semblava que la cosa anava per altre camí, però manquen aristes...

HUELLA 7: Les Fogueres d'Alacant i les Falles de València tenen una mort digna, el foc, en canvi les gaiates es desfan i desguancen en fer-se velles... ¿creus que haurien de tindre una fi més digna?

ESTANISLAO: La gaiata té la seua dignitat, és una altra forma, encara que en el fons té el mateix símbol del foc, la seua dignitat és estar ben acabada i durar fins el darrer dia.

HUELLA 7: Si, però moltes gaiates es repeteixen durant molts anys...

ESTANISLAO: Problema del pressupost i de la il·lússió.

HUELLA 7: Per tant, ¿creus que n'hi han problemes d'il·lússió al món de les gaiates?

ESTANISLAO: Jo conec poc el món de les Fogueres i el món dels Fallers, però pense que tenen més il·lússió i més suport popular.

HUELLA 7: ¿Quin temps màxim hauria d'estar circulant una gaiata?

ESTANISLAO: A una gaiata se li permet tot el temps de durada, perquè no em diras que si foren obres d'art no seria millor aguar-les, i dir: ací tenim una peça preciosa... com la primera que va fer l'Ajuntament, jo la recorde com una preciositat.

HUELLA 7: ¿Caldria fer un Museu Gaiater?

ESTANISLAO: És molt difícil. Primer necessitem bones gaiates per a fer un museu...

HUELLA 7: ¿Però podria fer-se?

ESTANISLAO: Home, clar que podria fer-se, de fet, mira, les poques que s'han pogut aguar-les "modernistes" de Fadrell, són precioses.

IMPORTANTE EMPRESA LIDER EN EL SECTOR CERAMICO PRECISA:

* INGENIEROS TECNICOS
(ELECTRICOS, MECANICOS, QUIMICOS)
* QUIMICOS
* PERITOS EN TECNICA CERAMICA
* TITULADOS F.P.
(CERAMICA, MECANICA, ELECTRONICA)

SE REQUIERE:
SERVICIO MILITAR CUMPLIDO
SER MENOR DE 30 AÑOS

SE OFRECE:
INTERESANTE SUELDO
INTEGRACION A UN DINAMICO EQUIPO LABORAL
FORMACION A CARGO DE LA EMPRESA

CIOPS
PSICOLOGOS

INTERESADOS:
Mandar Curriculum y dos fotografías tipo carnet a:
DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS Y
MARKETING DE CIOPS (PSICOLOGOS)
C/. Obispo Coparó, 51
Tel. y Fax 25 17 82
12004 CASTELLON DE LA PLANA



HUELLA 7: *La base fonamental de les gaiates és la llum, però... ¿quins punts foscos n'hi han al seu món?*

ESTANISLAO: ¿Punt fosc?... Si vols que et digue la veritat tinc tanta il·lusió de fer una gaiata, que m'oblida del seu món.

HUELLA 7: *Els premis. ¿Qué hi ha d'ells?*

ESTANISLAO: No ho sé...

HUELLA 7: *¿Que guanye un premi una gaiata ¿qué vol dir per a l'artista i per al Sector?*

ESTANISLAO: El sector quan obté el primer premi és qui més ho agraeix, han treballat molt i es fa goig. L'artista també, és molt d'agrair que et diguen: "Quin fill més guapo tens", això sempre agrada.

HUELLA 7: *¿Penses que les Colles poden aplegar a eclipsar el Sector Gaiater?*

ESTANISLAO: Les Colles, per elles, no. Les colles són una cosa popular i per tant no n'hi ha que les pare...

HUELLA 7: *Com sembla que el Sector Gaiater és prou més institucional...*

ESTANISLAO: Es prou institucional, encara que no ho sembla tant. Una Colla pot fer el que vulga, i una comissió de gaiata té unes obligacions que complir.

HUELLA 7: *Però sembla clar que les Colles atrauen més la joventut, potser per eixa informalitat, per eixa forma més popular de viure la festa... ¿tu creus que les Colles haurien de fer, o poden fer Gaiates?*

ESTANISLAO: De fet n'hi ha d'ella que ja s'ha afegit a la processó.



HUELLA 7: *¿Creus que el món de la innovació de les gaiates pot estar a les Colles?*

ESTANISLAO: No, en quant a la Gaiata monumental, no per la manca de diners. Potser podrien aportar a les gaiates demà...

HUELLA 7: *¿Podria eixir de les colles un tipus de gaiata més crític, o una gaiata mai pot ser crítica?*

ESTANISLAO: Una gaiata és una altra cosa, la seua funció és més bé estètica, no és una crítica ni una cremà de troncs, és una altra cosa, és l'estètica del fanal i la llum.

HUELLA 7: *¿Que s'hauria d'aportar de nou a la festa, o potenciar?*

ESTANISLAO: Pense que en tota festa el que importa és l'acceptació popular, la festa ha d'estar a la vida del poble. A la festa tant s'hi val que n'hi hagen Gaiates, Colles, Junta Coordinadora, el que cal és l'acceptació popular, només així n'hi ha festa.

HUELLA 7: *¿Quina opinió et mereix eixa espècie de Fira Sevillana, que posen des de fa unes quantes "Magdalenes" amb les seues cases tancades, les seues invitacions i guàrdies de seguretat?*

ESTANISLAO: Em sembla molt bé, si volen fer-se una festa que se la facen però que se la facen de forma que no siga un teatre de cara al

poble, que es fiquen a un costadet i que xalen... cadascú pot fer el que vulga... és una còpia de les Coses del Sur, però si se'ls ha ocorregut, i la gent es diverteix així, ¿per què no hi ha de deixar-los-ho fer?. A la festa tot li escau.

HUELLA 7: *Per a finalitzar, ¿podries comentar-nos alguna cosa més sobre les nostres festes?*

ESTANISLAO: La festa de la Magdalena és el temps de fer-se "novios", acaba l'hivern i arriba la primavera. Per tant, la Magdalena és el pretext per a eixir al camp, en tota cultura mediterrània n'hi ha aquesta eixida al camp, a fer-se "novios"... i aquest pot ser el sentit de la seua gran acceptació.

PALEV **INFORMATICA**

INFORMATICA PALEV, S.L.
Plaza del País Valencià, 24-bajos
Teléfono y Fax (964) 25 32 41
12002 CASTELLÓN

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE MICROSOFT

Aprovecha la ocasión que te ofrecemos para trabajar con los paquetes más utilizados en el ámbito docente de España.

SOLO PARA PROFESORES, ALUMNOS O CENTROS DE ENSEÑANZA

DENOMINACION	P.V.P.	IDIOMA
WINDOWS 3.0	10.000	C
WINWORD 1.1	10.000	C
WINEXCEL 3.0	10.000	C
PROJECT 1.0 para WINDOWS	10.000	I
POWERPOINT 2.0 para WINDOWS	10.000	I
MS-DOS 5.0 UPGRADE	10.000	C
VISUAL BASIC 1.0	10.000	I
COMPILADOR BASIC 7.1	10.000	I
C COMPILER 6.0	10.000	I
COBOL 4.5	10.000	I
FORTRAN 5.10	10.000	I
MACROASSEMBLER 6.0	10.000	I
PASCAL 4.0	10.000	I
QUICK BASIC 4.5	10.000	I
QUICK C 2.5	10.000	I
WORKS 2.0	10.000	C
WORD 5.0	10.000	C
MOUSE (SERIE O BUS)	10.000	

LICENCIAS PARA AULAS: (paquetes de 10 licencias) (solo entorno Windows)

WINDOWS 3.0	23.900	C
WORD 1.1	78.900	C
EXCEL 3.0	78.900	C
PROJECT 1.0	96.900	I
POWERPOINT 2.0	68.900	I

SI DESEAS MAS INFORMACION LLAMA AL TEL. 25 32 41
O VISITANOS EN LA PLAZA DEL PAIS VALENCIA 24 BAJOS

PALEV **INFORMATICA**

INFORMATICA PALEV, S.L.
Plaza del País Valencià, 24-bajos
Teléfono y Fax (964) 25 32 41
12002 CASTELLÓN

TE OFRECEMOS EL EQUIPO IDEAL PARA TRABAJAR CON MICROSOFT

ORDENADORES INVER WS-600X
PROCESADOR 386SX - VELOCIDAD DE PROCESO DE 20 MHZ - MEMORIA DE RAM DE 2 MB - DISCO DURO DE 50 MB - DISQUETERA DE 3 1/2 DE 1.44 MB - TARJETA GRAFICA V.G.A. - MONITOR COLOR V.G.A. - SISTEMA OPERATIVO MS-DOS VER. 5.0 - RATON - TODO CON MANUALES EN CASTELLANO

P.V.P. IVA INCLUIDO **265.000 PTAS**

investronica

HASTA EL 29 DEL 2 DE 1992
O FIN DE EXISTENCIAS

SAT



ANTONI ALBALAT CORTA LA FLOR NATURAL DE ESTE 1992.

- XICS.

Los que conocemos a ANTONI ALBALAT quedamos sorprendidos con la noticia de que había ganado el premio de poesía de la "FLOR NATURAL", no porque no le considerásemos capaz, sino mas bien porque su estilo de expresión literaria, al que nos tiene acostumbrados, queda muy lejos de lo que este tipo de certámenes busca. Nos aproximamos a su despacho, en el Gabinet de Comunicació de la Universitat Jaume I, y sin haberlo previsto le hicimos esta entrevista, aunque lo que en realidad buscábamos era buitrear alguno de sus poemas. Pero quedamos decepcionados cuando nos dijo que no podían ser desvelados hasta después del acto de lectura, que sería el 14 de Marzo ante la Reina de las Fiestas AMPARO PAVIA. De todas formas, no nos íbamos a ir sin nada, y entre la cartera y el cenicero, nos decidimos con una grabadora prestada por Nadal, (que por cierto todavía le debemos la cinta) y ya que teníamos el pájaro a tiro, lanzarle al vuelo una serie improvisada de preguntas, de las que debemos ser sinceros y advertir que hemos censurado, pese a que no es nuestra costumbre, una o dos respuestas.

Todo esto ocurría mientras varias personas entraban y salían del despacho sin respetar el contexto de la entrevista, creando efectos especiales, dignos del más exigente guión cinematográfico. Efectos que nos daban la sensación de estar sumergidos en pleno Mercado del Lunes, entre el inquietante peligro que crean dos "Marías" cuando se disputan un pato. Toda esta acción era vigilada, desde lo alto, por la mirada atenta del jefe indio Sitting Bull, que por cierto posee algún parecido con ANTONI, si no fuera por las trenzas, las plumas y porque es más serio.

Es necesario que destaquemos también que esta entrevista se efectuó en Valenciano, pero por razones técnicas, no por malas intenciones como más de uno seguro que pensará, ha sido traducida al Castellano.

HUELLA 7: Mucha gente conoce tu faceta de escritor y de periodista, pero lo de poeta nos ha sorprendido a más de uno... ¿Cómo es esto?

T.ALBALAT: No es tan extraño, hay que tener en cuenta que el año 88 gané un premio de narrativa del Ayuntamiento de Villarreal, por tanto no es a primera vez que hago narrativa. Lo de la poesía sí que es un poco más raro, porque no me lo había planteado nunca, ni nunca me había pasado por la cabeza escribir poesía. De hecho considero que tener en cuenta parámetros como pueda ser la métrica o la rima, pienso que es como "encorsetar", que lo único que hace es dificultar el proceso de expresión, por tanto, en estos poemas ganadores ni existe métrica ni tampoco hay rima, son versos totalmente libres.

HUELLA 7: Toni, ¿el tema de tus poemas sobre qué se centra?

T.ALBALAT: El tema es erótico fundamentalmente. Aunque claro, debido a las características de este certamen tuve que amoldarme a unos ciertos tópicos... (suave sonrisa)... Si te presentas a una "Flor Natural" no puedes ofrecer una colección de poemas en plan "Estellés", o en plan de "porno duro", por decir-

lo de alguna forma.

HUELLA 7: ¿Te sientes satisfecho de haber ganado esta "Flor Natural"?

T.ALBALAT: Sí me siento satisfecho...(tono firme)... Lo que sucede que no lo esperaba de ninguna de las maneras.

HUELLA 7: ¿Tienes que leer tus poemas delante de la Reina de las Fiestas?

T.ALBALAT: Sí, en la Gala de la Reina, el 14 de Marzo...

HUELLA 7: Te has autodefinido en otro artículo como, un poeta o escritor "radical". ¿Con esto a qué te refieres?

T.ALBALAT: A que soy muy agresivo escribiendo...(risas)...

HUELLA 7: ¿A qué eres muy agresivo?. ¿En qué sentido?

T.ALBALAT: Porque no soy una persona conformista del mundo en que vivo y esto se traduce de alguna forma en mis escritos...

HUELLA 7: Has comentado en otra ocasión que tu poemática responde a una catarsis. ¿A qué te refieres exactamente?

T.ALBALAT: Cuando digo esto estoy pensando en lo que decía Cesare Pavese sobre la poesía...(pau-sa)... Cesare Pavese escribió un primer libro de poesía que se titulaba "Trabajar cansa" y después, cuando se suicidó se encontraron con otro volumen de poemas titulados "Vendrá la muerte y tendrá tus ojos". Y respecto a estos poemas Pavese declaró que sólo escribía versos cuando estaba absolutamente derrotado, de hecho su suicidio se produjo por un fracaso amoroso. Cuando escribí estos poemas mi situación personal, o psicológica como prefieras, no

DELTA BOX
ACCESORIOS BOUTIQUE

**TU TIENDA
DE
MODA MOTO**

RAMON LLULL, 14 - CASTELLON - TEL. 25 30 65

**MEDITERRANEA
MEDICA**

Y.K.

PLANIFICACIÓ FAMILIAR

* INTERRUPTIÓ VOLUNTÀRIA DE L'EMBARÀS
* VASECTOMIES
* LLIGADURA DE TROMPES
* CONTROL DE L'EMBARÀS
* DERMATOLOGIA

* MALALTIES DE TRANSMISSIÓ SEXUAL
* LABORATORI D'ANÀLISIS CLÍNQUES
* GINECOLOGIA I OBSTRETICIA
* UROLOGIA

Passeig Ribalta, 13-baix ☎ 25 37 33 / 25 38 61
12001 CASTELLÓ



era ideal o no era perfecta, estaba un poco hecho polvo, y de alguna manera esto salió por aquí. Sublimé un estado interno en forma de poemas...

De todas formas..., veo que os estáis tomando las cosas muy en serio y para mí, sólo ha sido un juego hacer estos poemas... Me hace mucha gracia, no pensaba que la cosa sería para tanto ...(risas)...

HUELLA 7: *El texto está compuesto por seis poemas de amor. ¿Pero tú te consideras una persona enamorada?*

T.ALBALAT: ... (Con tono firme y serio)... En estos momentos lo estoy. Es una de las pocas cosas que me ayudan a vivir.

HUELLA 7: *También has comentado de la influencia de Miquel Peris en tu obra...*

T.ALBALAT: ¡Hombre!, pues sí, que quieres que te diga...

HUELLA 7: *¿Pero a qué nivel? ¿Cómo persona? ¿Cómo poeta?*

T.ALBALAT: Sí bueno, hay diversas influencias, una como persona ...(mientras inclina su cuerpo hacia adelante)... Fui amigo de él durante cinco años y no duró más tiempo esta amistad porque fue rota por su muerte, como persona aprendí mucho de él. Y como escritor Miquel Peris siempre decía que nunca había que rebajarse al nivel del pueblo, lo que se debía hacer era elevar el nivel del pueblo. Pienso que esta postura es muy digna y que en la actualidad por desgracia está en desuso. Cuando lea estos poemas se podrá percibir que muchas palabras de ellos se pueden encontrar en la poesía de Miquel Peris, por tanto su influencia es clarísima.

HUELLA 7: *Este premio de la "Flor Natural" siempre ha tenido a nivel de ciertos círculos culturales una connotación, por decirlo de alguna manera, un poquitín "hortera"... ¿Qué opinas de ello?*

T.ALBALAT: Sí, de hecho tengo algunos amigos que me han comentado que ha sido rebajarme el presentarme a este premio, y ganarlo precisamente el primer año que tenemos un Ayuntamiento de derechas ...(maliciosa sonrisa)... Pero pienso que esto entra dentro de mi actitud vital...(tono pausado)... soy radical, y a estos poemas les doy la importancia que tienen para mí, es decir bien poca... No digo con esto que sean malos o que a la gente no les puedan gustar, sino que han sido un "destarifo" más...(risas).

HUELLA 7: *¿Piensas que tus poemas están dentro*

de la línea conservadora, en cuanto a poesía, que implican estos premios?

T.ALBALAT: ¡Hombre!, evidentemente, evidentemente. Si me hubiera presentado a los premios "Octubre" no hubiera escrito esto...

HUELLA 7: *¿Tienes que alegar algo en tu defensa?*

T.ALBALAT: Pues sí, ...(claro tono irónico)... que estoy muy contento porque me darán veinte mil duros.

HUELLA 7: *¿Tanto?*

T.ALBALAT: Tanto no, es muy poco. Para ser el

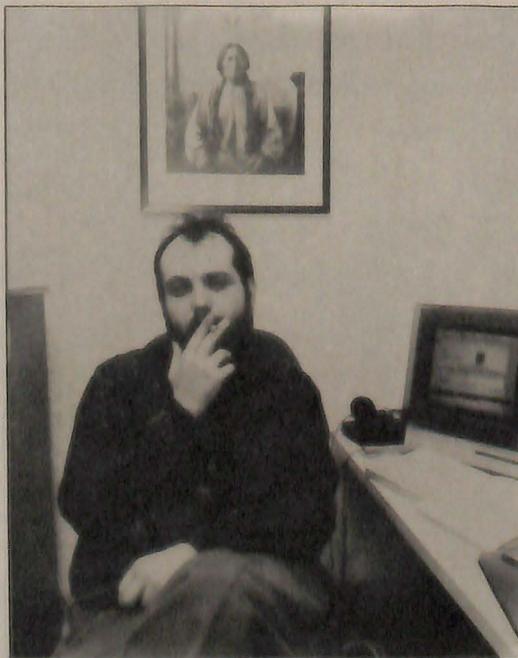


Foto: CESAR MATEU

único certamen de poesía que se hace en Castellón, que es Capital de Provincia como todo el mundo sabe, pienso que es muy barato.

HUELLA 7: *Estos poemas ¿muestran una cara oculta que no conocemos de ti?*

T.ALBALAT: No, muestran una cara sensible ...(mientras gesticula con ambas manos y adquiere un tono pausado)... Supongo que la gente que conozco y que han seguido mis artículos de opinión, nunca en la vida se hubieran imaginado que hubiera podido escribir una cosa de éstas. Pero todos tenemos una cara de sensibilidad, lo que sucede que se muestra en determinadas ocasiones y no demasiadas veces... Yo

nunca había escrito de esta forma, siempre mis escritos habían sido más "cañeros" y muy ácidos... Hay mucha gente que no comprende como siendo mis escritos tan ásperos pueda dedicarme también a la poesía y ganar a ciento quince personas... Yo tampoco termino de creérmelo.

HUELLA 7: *¿Tus poemas están escritos en Catalán?*

T.ALBALAT: Sí, sí, por supuesto ...(tono y expresiones excluyentes que transmiten seguridad)... Yo puedo escribir en mi trabajo en Castellano, pero en mi creación literaria utilizo el Catalán.

HUELLA 7: *Bueno, de todas formas te hemos comentado que esta entrevista se publicará en Castellano...*

T.ALBALAT: Eso es problema vuestro, yo os hablo en Catalán...

HUELLA 7: *También conocemos una faceta tuya de dibujante ¿qué nos dices de ella?*

T.ALBALAT: Hago dibujos de vez en cuando, pero la "palabra" me es más fácil, por lo menos me sale con más fluidez... y como dibujante soy mediocre, como escritor creo que también ...(vuelta al tono irónico)... (risas)...

HUELLA 7: *Nos has hecho una fuerte defensa del Valenciano, pero, tú ¿Cómo piensas en Castellano o Valenciano?... como has comentado en alguna ocasión que tu lengua materna es el Castellano.*

T.ALBALAT: En Catalán por supuesto. Mi pensamiento es en Catalán, es una cuestión que tengo asumida hace bastantes años.

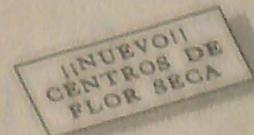
HUELLA 7: *Te damos las gracias por esta entrevista y te felicitamos por haber conseguido este premio de poesía de la "Flor Natural" y esperamos buitrarte en otra ocasión alguno de tus poemas...*

AMADEUS
PUB CHAMPAÑERIA

C/. Campoamor, 13 - CASTELLON



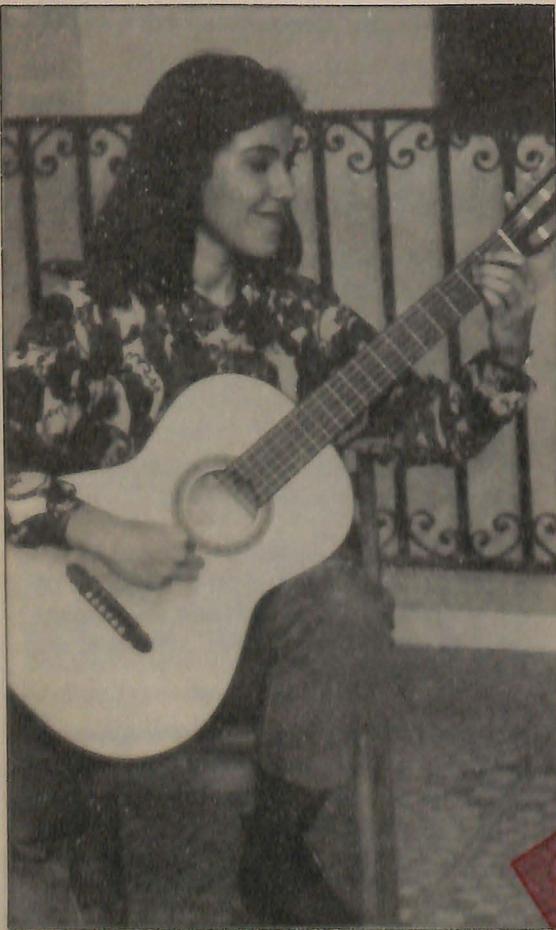
MONTAJE DE ACUARIOS
PECES TROPICALES Y AVES
ALIMENTOS Y ACCESORIOS
PERROS Y GATOS
ANIMALES DE COMPAÑIA



RONDA MAGDALENA, 100 - TEL. 91 92 36 - 12004 CASTELLON

REVISTA INDEPENDIENTE, URBANA, GRATUITA, MENSUAL

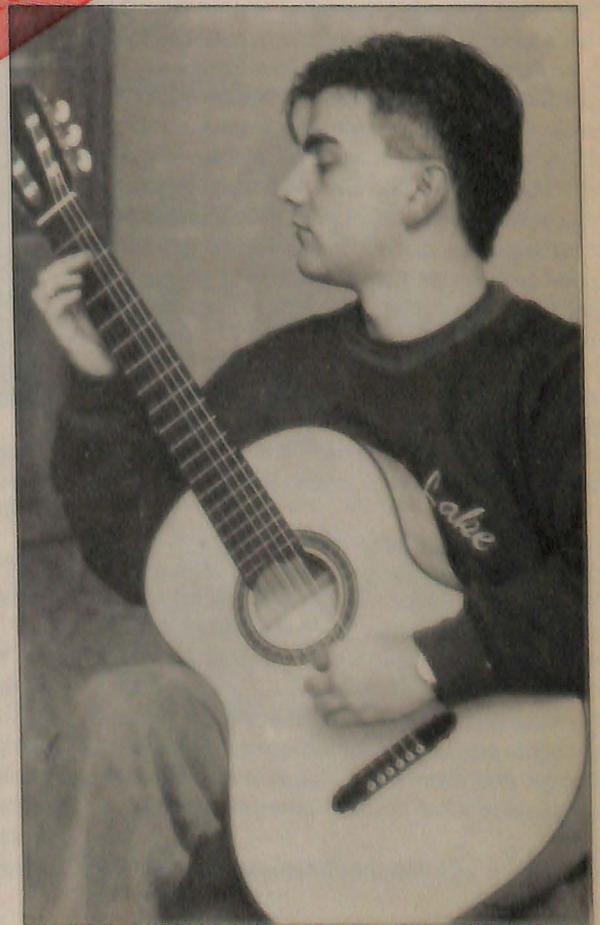
REVISTA INDEPENDIENTE, URBANA, GRATUITA, MENSUAL



DUO DE GUITARRAS ROS-GARCIA

CARMEN ROS: Natural de Murcia, es titulada en especialidades de Guitarra y Viola. Profesora por oposición en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Como viola ha formado parte de diversas orquestas de cámara españolas, y como solista de guitarra ha ofrecido recitales a solo y con orquesta por toda España. Galardonada en los concursos Francisco Tárrega, Andrés Segovia, Luigi Boccherini, etc.

EN EL PROXIMO NUMERO



MIGUEL GARCIA: Nacido en Castellón de la Plana, es titulado en música por el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid donde obtuvo premios de grado medio y final de carrera. Licenciado en Ciencias de la Educación por la U.C. de Madrid. Ha sido becado en varias ocasiones. Ha ofrecido recitales de guitarra a solo, canto y guitarra y dúo. Director de coros de la Comunidad Valenciana y Madrid. Galardonado en el concurso Francisco Tárrega. En la actualidad es Profesor en el Conservatorio Superior de Música de Salamanca en la asignatura de Conjunto Coral.

Tanto Carmen María Ros como Miguel García Ferrer son premio Juventudes Musicales en guitarra (respectivamente en 1986 y 1990).

Fotos: FOTO CINE LLEDO

B A R

JUNTO AVDA. BENICASIM, STADIO, 25
CASTELLON

**NO CORTES TU MARCHA
TU COPA HASTA EL FINAL**

ESTADIO CASTALIA
AVDA. BENICASIM

Ké
POLISOM STADIO
PRO SECO

